

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 9

21. Mai 2010

19. Jahrgang

## Ein zarter Hauch von Frühling



MIT FRÜHLINGSHAFTEN TEMPERATUREN hat uns der „Wonnemonat Mai“ bisher nicht gerade verwöhnt. Gartenmöbel, Grill und Planschbecken warten derzeit noch immer auf ihren Auftritt. Umso intensiver werden die wenigen Sonnenstunden genossen, die uns das Wetter bietet – so zum Beispiel am vergangenen Sonntag (16.) am Seerosenbecken in der Orangerie. (Bild: Ralf Hellriegel)

**Backstube SCHWIND**  
Angebot 24.-29. Mai  
**Schwarzwälder** 750g **2,19 €**  
**Mohnschnecke** 1 Stück **0,98 €**  
Angebot 31. Mai - 5. Juni  
**Vollkorn-Turm** 500g **2,19 €**  
**Erdbeerplunder** 1 Stück **1,19 €**  
Heidelberger Straße 82 · Tel. 6 650 65  
www.backstube-schwind.de

## Kleingärten werden wohl Parkplätzen geopfert Marienhospital stellt Bauantrag

BESSUNGEN (ng). Das Marienhospital hat bei der Stadt den Bau von 90 Parkplätzen auf dem benachbarten Gelände am Losenweg beantragt. Die Klinik reagiert damit auf die jahrelange ergebnislose Debatte um die Schaffung der dringend benötigten Parkflächen.

„Für das Marienhospital, für seine Patienten, aber auch für die Nachbarn ist die andauernde Stagnation nicht länger hinnehmbar. Wir haben daher gehandelt und Ende letzter Woche offiziell einen Bauantrag gestellt“, sagte Schwester Liberata Ricker von der Klinikleitung beim Jahrespressesgespräch des Hospitals vorgestern (19.). „Nun ist die Stadt am Zuge.“

Der Parkplatz soll auf einem Grundstück der landeseigenen hessischen Landgesellschaft entstehen, von dem ein relativ kleiner Teil, nämlich rund 3000 Quadratmeter, schon seit 1975 im Bebauungsplan als Parkraum ausgewiesen ist. Die Landgesellschaft hat nun ihre Bereitschaft signalisiert, dem Marienhospital diesen Teil des Geländes zu verpachten oder zu verkaufen. Bis Ende dieses Jahres wird diese Fläche sowie das deutlich größere umliegende Gelände noch vom Gartenbauverein 1835 genutzt, dessen Pachtvertrag ausläuft. Die Pläne des Marienhospitals

hatten heftige Proteste betroffener Kleingärtner sowie eine kommunalpolitische Debatte ausgelöst (wir berichteten). Sie waren die Folge der Weigerung der Stadt, dem Marienhospital auf dem eigenen Gelände weiteren Parkraum zu genehmigen. Seit 2004 hatte sich die Klinik darum bemüht. All ihre Vorschläge waren jedoch von der Stadt aus Umwelt- oder Denkmalschutzgründen abgelehnt worden.

Schwester Liberata Ricker betonte, bei der Planung der neuen Parkplätze auf dem Kleingartengelände sei großer Wert auf die Umwelt schonende Gestaltung gelegt worden. Nur die Fahrwege würden versiegelt. Rund zwei Drittel der Fläche würden begrünt oder mit Ökopflaster belegt, das die Versickerung von Re-

genwasser ermöglicht. Dadurch soll sich der Parkplatz optisch ins Landschaftsbild einfügen. Der Parkplatz wird über den heute extrem durch parkende Fahrzeuge belasteten Losenweg angebunden. Mit diesen zusätzlichen Parkplätzen kann das Marienhospital künftig 194 Stellplätze bieten. Damit wäre nach Ansicht von Schwester Liberata Ricker der rasche und ungehinderte Zugang zum Marienhospital wieder sichergestellt, auf den insbesondere geh- und sehbehinderte Patienten angewiesen sind. Eine vernünftige Parkinfrastruktur sei auch die Voraussetzung dafür, dass das Marienhospital seine positive wirtschaftliche Entwicklung fortsetzen könne, betonte Verwaltungsleiter Wolfgang Brugger.

## FLIGHT & TRAVEL CENTER



**Das freundliche Reisebüro,  
das Ihnen stets  
etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 0 6151/3164 48 · Fax 0 6151/3113 53

### AUS DEM INHALT

Bessungen  
**10. Frühlingskonzert  
für Senioren** 2



Darmstadt  
**Walter Hoffman für  
OB-Wahl nominiert** 6

### SONDERSEITEN

Ihr Zuhause-Sonderthema:  
Dachdecker 4-5

**nicht  
erhalten? Zeitsung  
Telefon  
DA-880063**

**GOLD und MÜNZEN • AN- und VERKAUF**  
Goldmünzen und -barren · Anlagegold, z.B. Krügerland  
Silbermünzen und Silberbarren · Silbermedaillen · Silberbestecke  
Historische Sammlermünzen, auch ganze Sammlungen  
Gold · Silber · Platin · Palladium in jeder Form  
Schmuck, auch defekt, vererbt, getragen · Zahngold (auch mit Zähnen)  
**Darmstädter Münzhandlung**  
DA · Grafenstraße 14-16 · Telefon 06151-136154 · Mo.-Fr. 10-17 Uhr

## BENEFIZ-BASAR

zugunsten des Vereins  
Sag' Ja zum Kind e.V.



Neues und Edel-Gebrauchtes  
Mode · Accessoires · Elegantes  
Seltene · Spielzeug · u.v.m.

**Samstag, 19. Juni 2010  
von 11.00 bis 17.00 Uhr**

**Liebfraungemeinde, Martinssaal  
Klappacher Straße 46, Darmstadt**

Veranstalter: Sag' Ja zum Kind e.V.

www.kleinstauber-immobilien.de  
**Ihr Makler in Bessungen**  
Über 30 Jahre in Darmstadt und 15 Jahre in Bessungen.  
Rufen Sie uns an.  
Über 30 Jahre in **DA KLEINSTAUBER** immobilien GmbH  
Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

## Ökumenischer Kirchentag in der Orangerie

BESSUNGEN (ng). Was in München im großen Stil über die Bühne ging, hat in Bessungen schon Tradition: Am Pfingstmontag (24.) laden evangelische, freikirchliche und katholische Gemeinden ein zum ökumenischen Kirchentag. Ab 14.30 Uhr bieten sie im Orangeriegarten Spiele für Kinder, ein Erzählzelt und eine große Kaffeetafel an. Um 17 Uhr findet ein gemeinsamer Gottesdienst unter dem Thema „Voller Leben – die Bibel!“ statt. Bei dieser Gelegenheit wird die „Bessunger Bibel“ nach einem Jahr im Offenen Haus in die Petrusgemeinde zurückkehren.

Herzlich willkommen bei der **Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe**  
**TERMINE 2010**  
5. Juni, ab 9 Uhr Vorverkauf der Flohmarktstände für's Brunnebbittfest  
17.-21. September Bessunger Kerb  
19. Juni Wanderung „Auf Kräutersuche im Bessunger Wald“  
18. September Große Kerbwanderung  
25./26. Juni Brunnebbittfest mit Flohmarkt  
30. Oktober Wanderung durch den Bessunger Herbstwald  
24. Juli Wanderung „Auf Goethes Spuren“  
11./12. Dezember Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe  
25. Juli BBL-Sommerfest auf der Ludwigshöhe  
Jeden 2. Sonntag BBL-Stammtisch in der Ludwigskläuse  
www.bessungen-ludwigshoe.de

## Haar-Trend Ulmann

**MONTAG**  
Herren-Haarschnitt € 10,-

**DIENSTAG**  
Kinder-Haarschnitt ab € 8,-

**DONNERSTAG**  
Frauentag –  
Waschen, schneiden,  
föhnen € 25,-

**FREITAG**  
Dauerwelle komplett ab € 58,-  
Farbe komplett ab € 55,-

Inh. Elvira Ulmann  
Bessunger Straße 88  
64385 Darmstadt  
Tel. 06151-3681665  
Kostenlose Parkplätze  
im Parkhaus Jagdhof

Öffnungszeiten:  
Montag + Dienstag  
9.00-18.00 Uhr  
Donnerstag + Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag



## Gaststätte Stadt Budapest

Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

**HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN**  
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
• **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**

### Öffnungszeiten:

Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

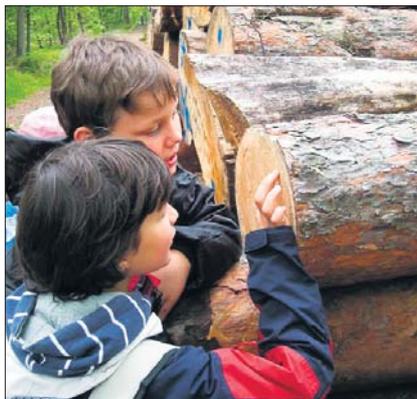
## Flamingonachwuchs im Vivarium

DARMSTADT (hf). Am 27. und 28. April sind die ersten beiden europäischen Flamingos in diesem Jahr, auch Rosa-Flamingos genannt (Phoenicopterus ruber roseus), im Darmstädter Vivarium geschlüpft. Meist verstecken sich die Küken direkt nach dem Schlüpfen noch im oder unter dem schützenden und wärmenden Gefieder der Eltern. Doch seit Mitte Mai sind die Jungvögel selbstständiger geworden: Mit Geduld können die Küken auf der Flamingowiese beobachtet werden, wie sie ihren Eltern folgen. Die nächsten Wochen bleiben spannend, denn es wird weiterer Nachwuchs bei den Darmstädter Flamingos erwartet. In den letzten Jahren hat das Vivarium über 15 Tiere dieser Art gezüchtet.

Das Vivarium im Schnampelweg 4 ist täglich von Mai bis September von 9 Uhr bis 19 Uhr geöffnet, Kassenschluss ist eine Stunde früher.

## „In der Natur“ – Projekttag der Friedrich-Ebert-Schule

HEIMSTÄTTE (hf). Natur - was versteht man eigentlich unter diesem Begriff? Sind wir ein Teil der Natur, oder ist Natur alles um uns herum? So diskutierten Schüler der 3. und 4. Klasse der Friedrich-Ebert-Schule am ersten Tag ihrer Projekttagge unter der Leitung von Jäger Stefan Bechtel. Naturschutz, das finden alle Neunjährigen gut! Aber darf man denn dann noch im Baggersee schwimmen gehen, oder schädigt man bereits dadurch die Natur? Die Schülerinnen und Schüler setzten sich kritisch mit dem Thema auseinander und kamen letztendlich zu der Erkenntnis, dass nur die richtige Kombination aus nachhaltiger Naturnutzung und aktiver Naturhege auch den gewünschten Schutzeffekt erzielt. Am 2. Tag ging es mit Traktor und Planwagen in den nahegelegenen Wald (Bild). Dort nahm Jäger und



Ausbildungsleiter Peter Lerche die Projektteilnehmer mit auf einen Pirschgang. Am Nachmittag fand eine Waldralley statt, bei der die angehenden Naturexperten ihr Wissen in Kleingruppen unter Beweis stellen konnten. Als Belohnung gab es im Anschluss eine kleine Grill-party.

Am letzten Tag durften die Schüler einmal Lehrer spielen, denn zum Abschluss errichteten die Schüler ein Diorama in der Schule. Mit Schulungspräparaten der wichtigsten heimischen Tiere sowie mit gesammelten Pflanzen aus dem Wald erklärten die Schüler stolz ihren Lehrern, Eltern und Mitschülern alles, was sie in den Projekttagen gelernt hatten. Zufrieden waren auch die Projektverantwortlichen des Jagdklubs Darmstadt e.V., der auch die Kosten für das Projekt übernommen hatte. „Die Kinder sollen einen Bezug zu der Umwelt bekommen, die direkt vor ihrer Haustür liegt“, so Stefan Bechtel.

## 10. Frühlingskonzert für Senioren in der Orangerie Die Polizei von ihrer musikalischen Seite



VOLLES HAUS vermeldete der Polizeichor Darmstadt am 11. Mai im Orangeriegebäude. Anlass war das mittlerweile 10. Frühlingskonzert für Senioren. Zusammen mit dem Hessischen Landespolizeiorchester wurde den Anwesenden ein besonderer Ehrenschmaus geboten. Weitere Bilder des Konzerts finden Sie unter [www.alfred-hellriegel-verlag.de](http://www.alfred-hellriegel-verlag.de). (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

BESSUNGEN (hf). „Liebe Konzertbesucher, das mittlerweile in Darmstadt zur Tradition gewordene Seniorenkonzert des Polizeichors Darmstadt feiert in diesem Jahr seine 10. Auflage. Ein Jubiläum der besonderen Art. Denn in keiner vergleichbaren Veranstaltung wird über die Musik die Verbundenheit zwischen Polizei und Bevölkerung so eindrucksvoll zum Ausdruck gebracht, wie bei diesem kulturellen Ereignis.“ Mit diesen Worten begann das Grußwort vom Polizeipräsidenten des Polizeipräsidiums Südhessen, Gosbert Dölger, zum 10. Frühlingskonzert für Senioren am Nachmittag des 11. Mai in der Orangerie in Bessungen. Wie in den Jahren zuvor konnten der Polizeichor Darmstadt 1925, seit 1. Januar 2009 unter der Leitung von Alfred Lückner, zusammen mit dem Hessischen Polizeiorchester in volkstümlicher Besetzung unter der Leitung von Hubert Holik wieder vor vollem Haus musizieren. Der Sozialdezernent der Stadt Darmstadt, Stadtrat Jochen Partsch, beschrieb das Konzert in seinem Grußwort als einen Ort der Begegnung für alle Sinne – die Ohren, das Herz und die Seele. Im Programm brachte das Hessische Polizeiorchester u.a. die „Kannst du Knödel kochen“-Polka, der „Schürzenwalzer“, die „Rosamunde-Polka“ sowie der „Astronauten-Marsch“ zu Gehör. Der Polizeichor sang u.a. den „Festgesang“, das „Ave Glöcklein“ im Solo von Rudi Traser sowie „Die Rose“ im Solo von Walter Schuchmann. In der 2. Hälfte des Programms kamen der Jahreszeit angepasste „Süß' Liebe liebt den Mai“, „Das Lächeln kommt vom Trinken“ und das „Weinparadies“ mit Klavierbegleitung des Chorleiters Alfred Lückner zu Gehör. Danach „Sierra Madre del Sur“ im Satz von Alfred Lückner und dessen Klavierbegleitung. Alfred Lückner bearbeitete auch den Chorsatz „My Way“ (So leb dein Leben) für Männerchöre, das im Solo von Erich Schäfers ausdrucksstarker Bass-Stimme vorgetragen wurde. Dieses Lied hatte es dem Publikum angetan, denn es musste als Zugabe noch einmal vorgetragen werden.

Als Ehrengast begrüßte Vorsitzender Reinhard Wetzstein den Ehrenchorleiter des Polizeichors Darmstadt 1925, Willi Seibold. Er leitete den Chor über 55 Jahre und übergab ihn aus Altersgründen zum 1. Januar 2009 mit 40 Sängern an Alfred Lückner. Für Alfred Lückner war es das 1. Frühlingskonzert für Senioren, das er dirigierte. Nach knapp ein- und einhalb Jahren ist er mit dem Leistungsstand des Polizeichors sehr zufrieden und der Meinung, dass weitere größere Konzerte folgen können, an denen es dem Chor nicht mangeln wird. Reinhard Wetzstein führte dieses Jahr durch das Programm des

Frühlings-Konzerts und übernahm damit das Erbe des im letzten Jahr verstorbenen Ehrenvorsitzenden und Sängers Werner Rühl. In Erinnerung an den über die Stadtgrenzen Darmstadts hinaus nicht nur als Mundartdichter bekannten Werner Rühl wurden dessen Polizei-Geschichten und Mundartgedichte vorgelesen. Für den Sommer und den Herbst stehen bereits einige öffentliche Singen an und werden ihren diesjährigen Abschluss beim alljährlichen Adventskonzert des Polizeipräsidiums Südhessen finden. Am 22. Mai 2011 werden die Schwarzmeerokasaken unter

der Leitung von Peter Orloff erneut ein Konzert zusammen mit dem Polizeichor in Darmstadt geben.

## Tagesfahrt

DARMSTADT (ng). Der Marineverein Darmstadt und Umgebung e.V. besucht in diesem Jahr auf seiner Tagesfahrt die Landesgartenschau in Bad Nauheim. Der Abschluss findet beim befreundeten Marineverein Mainz statt.

Gäste sind zu dieser Fahrt herzlich eingeladen. Interessenten melden sich bitte bis Ende Juni unter Telefon 06151-46887.



Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
**Telefon 0 61 51/6 24 57**  
Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr



Die schnelle Nummer gegen Fernseh-Kummer

Reparatur-Service  
TV, DVD und Video  
LCD und Plasma  
DVB-T Antennen  
Sat-Anlagen  
Kabel-TV



06151  
666777

Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt

Fernseh-Simandl

Inh. Ralf Schöffel

Ihr **Metz** Händler in Darmstadt  
**Bismarckstraße 65-67**

ÜBER 100 JAHRE

Metzgerei  
Kübler

Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

Riesenspaß (nicht nur) für Kids beim „Vadderdaach“ des KVB



„WIR SIND TOTAL BEGEISTERT“, so Stefan Krüger, Vorsitzender des Karnevalvereins Bessungen (KVB) auf die Frage, wie denn das Vatertagsfest des KVB auf der Ludwigshöhe gelaufen sei. Trotz der wenig frühlingshaften Temperaturen war der Besucherandrang groß, Hunderte tummelten sich auf der Ludwigshöhe und genossen den freien Tag mit Kind und Kegel. Vor allem die kleinen Besucher hatten einen Riesenspaß auf dem Bessunger Hausberg: Das „Rotzfreche Spielmobil“ hatte Rutschbahn, Dreiräder und mehr mitgebracht und sorgte für beste Unterhaltung bei den Kids. Weitere Bilder vom „Vadderdaach“ des KVB finden Sie auf unserer Internetseite [www.alf-hellriegel-verlag.de](http://www.alf-hellriegel-verlag.de) in der Bildergalerie. (Bild: Ralf Hellriegel)

Vom Menuett bis Bossa Nova – Reed'n String Duo konzertiert im Wohnpark

KRANICHSTEIN (ng). Das Reed'n String Duo Darmstadt mit der Oboistin Heidrun Finke vom Staatstheater Darmstadt und dem Gitarristen Dieter Kociemba ist inspiriert von den Klangspektralen ihrer Instrumente. Die musikalische Faszination für den Zuhörer entsteht durch die Kombination der instrumentalen Klangfarben von Oboe und Gitarre sowie der verschiedenen musikalischen Stilrichtungen, von der Renaissance bis zum Jazz. Das Konzert findet am 27. Mai um 19 Uhr im Wohnpark Kranichstein, Borsdorffstraße 40, in Darmstadt. Der Eintritt kostet 10 Euro. Weitere Informationen unter Telefon 06151-739-0 oder im Internet unter [www.wohnpark-kranichstein.de](http://www.wohnpark-kranichstein.de).

**Die Fernsehritzen**  
 Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
 ☎ 933553  
 Kabel- und Sat-Empfang.  
 ☎ 374232  
 Bessunger Str. 76a  
 64285 Darmstadt  
 info@fernsehritzen.de  
 www.fernsehritzen.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
 8.30-10.30 Uhr  
 16.00-18.00 Uhr

Neuwahlen beim VdK Darmstadt

DARMSTADT (hf). Zur Jahreshauptversammlung hatte der VdK-Ortsverband Darmstadt seine Mitglieder am 24. eingeladen. Leider waren von insgesamt 1.200 Mitgliedern nur 48 Mitglieder der Einladung gefolgt. Nach der Begrüßung und Totenehrung durch den Vorsitzenden Heinrich-F. Jung folgten die einzelnen Berichte der Ressortleiter. Die VdK-Mitglieder treffen sich regelmäßig zu folgenden Veranstaltungen: jeden 2. Dienstag im Monat zum Stammtisch im Cafe Tierbrunnen (17 Uhr), Mathildenstraße/Ecke Nieder-Ramstädter Straße, und den Seniorennachmittag (am 3. Dienstag im Monat im Forstmeisterhaus, 14 Uhr). Weiterhin finden regelmäßige Halbtagsfahrten statt. Bei dieser Gelegenheit wurde auch nochmals darauf hingewiesen, dass der VdK versucht, jedem Menschen zu helfen. Nicht nur bei der Durchsetzung von Rechten vor dem Versorgungsamt kann geholfen werden, sondern in allen Fällen rund um das Sozialgesetzbuch. Sprechstunden in der Geschäftsstelle, Landgraf-Georg-Straße 58-60, sind montags von 8.30-12.30 Uhr und von 13.30-17 Uhr sowie mittwochs von 15-17 Uhr. Dienstags und donnerstags nach Vereinbarung unter Telefon 06151-47849. Bei den dann folgenden Neuwahlen kam es zu folgendem Ergebnis. Es wurden Heinrich-F. Jung als Vorsitzender und Brigitte Laumann als dessen Stellvertreterin in ihren Ämtern bestätigt. Dem neuen geschäftsführenden Vorstand gehören weiterhin an: Marion Hoffmann (Schriftführerin); Helga Kriegel (Frauenbeauftragte); Horst Ziegner (Juniorenvertreter); die Kasse wird von Brigitte Laumann verwaltet.



HEIMSTÄTTE (hf). „Der Zustand der Kelley Barracks, wie er heute ist, wird nicht mehr lange so sein. Wichtig ist nun, dass die kommenden Veränderungen von einer neuen Gewebeflächen ist ganz klar da. Doch im Norden von Darmstadt liegt der Flughafen Frankfurt und von den anderen drei Seiten ist die Stadt von Wald

Gewerbegebiet Kelley Barracks: Eine große Chance

ERSCHLIEßUNG des Gebietes spielt auch der Bau zwischen Rhein- und Hipelstraße“, so Kolmer. Noch in diesem Jahr werde ein Verkehrsgutachten erwartet, das als Grundlage für die weitere Planung der Infrastruktur um die Kelley Barracks dienen sollte. Verschiedene Anwohner wünschten sich in diesem Punkt von der Stadt eine frühzeitige Einbindung in den Stand der Planungen. Dies wird auch von der FDP unterstützt: „Transparenz in den Planungen ist notwendig, damit keine unbegründeten Ängste bei den Bürgern aufkommen“, so Dr. Duckheim.

neue Gewebeflächen ist ganz klar da. Doch im Norden von Darmstadt liegt der Flughafen Frankfurt und von den anderen drei Seiten ist die Stadt von Wald

GROSSEN ZUSPRUCH fand eine Informationsveranstaltung des FDP-Ortsverbands Bessungen/Heimstättensiedlung am 7. Mai in der „Stadt Budapest“.

DESSEN VORSITZENDER Dr. Willy Duckheim (l.) konnte an diesem Abend den Leiter des Amtes für Wirtschaft und Stadtentwicklung der Stadt Darmstadt, Michael Kolmer (r.) begrüßen. Thema der Diskussionsrunde war das geplante Gewerbegebiet auf dem Gelände der Kelley Barracks in der Siedlung. (Zum Bericht) (Bild: Veranstalter)

Bessunger Knaben Schule

Kulturzentrum in Darmstadt

Programm Juni 2010

Mi., 2.6., 20h	47MillionDollars – CD-Release-Konzert, support: Mädnass + Nothings Left
Do., 3.6.	Sommerfest der Jazz- & Pop-School
Fr., 4.6., 20h	Theater Chawerusch: „Sein oder Nichts sein“
Sa., 5.6., 20.30h	Jazz in der Knabenschule: Deep Talking
Fr., 18.6., 18.30h	Dead Elvis and the one man grave; support: The Rollin' Rocketeers
Sa., 19.6., 20.30h	La Big Band De Cuba (Las Tunas/Kuba); Salsa-Konzert, support: DJ Jorge
So., 20.6., 18.30h	La Guitarrada - Schüler-Gitarrenensemble

Trägerverein Bessunger Knabenschule e.V. Ludwigshöhestrasse 42 · 64285 Darmstadt  
 Telefon 06151/61650 · Büro Di-Mi-Do 17-19  
[www.knabenschule.de](http://www.knabenschule.de)

**DIE DÖNER-PIZZERIA**  
 Annastraße 2 · 64285 Darmstadt · Tel. 101 5257  
 Mo.-Fr. 12-14 Uhr + 17-21.30 Uhr  
 So. 17-21.30 Uhr  
**LIEFERZEITEN:** Mo.-Fr. 12-14 Uhr + 17-21.30 Uhr  
**Mittags 12-14 Uhr HAPPY HOUR**  
 Jede Pizza 30 cm € 5,-  
**Unser Brot wird täglich frisch gebacken!**  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** Mo.-Fr. 11-22 Uhr  
 So. 13-22 Uhr  
 Sa. Ruhetag

Einfach Abnehmen - speziell für Frauen

**Welcome-Summer-Paket**  
**Abnehmen + Anti-Cellulite**

**JETZT NEU ALLES DRIN** Anti-Cellulite Produkt-Paket, Ernährungs-Check, Welcome-Summer-Leitfaden und Nahrungsmittel-Kühlschrankplakat

Abnehmen + Anti-Cellulite  
 Ernährung ✓  
 Bewegung ✓  
 Gewebestraffung ✓

**GaloryCoach**

**Jetzt CaloryCoach mit Welcome-Summer-Paket**  
**2 Wochen testen für € 19,98**  
 Gültig bis 31. Mai 2010.  
 Nur für Frauen, die CaloryCoach noch nicht getestet haben.

**Calory Coach Darmstadt**  
 Riedstraße 2  
 (Eschollbrücker Straße/ ggü. Realmarkt)  
 64295 Darmstadt  
 Tel.: 0 61 51-992 70 54

**Calory Coach Griesheim**  
 Wilhelm-Leuschner-Straße 47-53  
 (in der Sparkassen-Passage)  
 64347 Griesheim  
 Tel.: 0 61 55-60 88 83

Besuchen Sie uns unter [www.CaloryCoach.de](http://www.CaloryCoach.de)

Pfingstmusiktag

BESSUNGEN (ng). Die Darmstädter Pfingstmusiktag bieten in Bessungen einen speziellen Leckerbissen: Am Pfingstmontag (24.5.) wird der Organist Cameron Carpenterin der Pauluskirche zu erleben sein. Das Konzert beginnt um 18 Uhr, Karten sind im Vorverkauf erhältlich. Weitere Infos unter [www.pfingstmusiktag-darmstadt.de](http://www.pfingstmusiktag-darmstadt.de).

**„Mayflower(s)“ im Schlösschen**

BESSUNGEN (ng). In der Reihe „Literatur im Schlösschen“ findet am 26. Mai um 19 Uhr im Schlösschen des Prinz-Emil-Gartens eine Lesung unter dem Motto „Mayflower(s)“ statt. Iris Welker-Sturm und Veronika Aydin lesen unterhaltsame Lyrik und Prosa zum Thema Frühling. Musikalische Beiträge kommen von Laura Williams, die Moderation hat Gerty Mohr. Der Eintritt ist frei.

Verstärkung gesucht

DARMSTADT (ng). Verstärkung bei den Männerstimmen wünscht sich das „Collegium Musicum Vocale“. Gesucht werden Bässe und Tenöre mit einem Faible für anspruchsvolle geistliche und weltliche a-cappella-Musik unterschiedlichster Epochen. Die Proben finden montags um 20 Uhr in der Südostgemeinde statt. Weitere Auskünfte erteilt Ulrike Köhler, Telefon 9514840.



# IHR ZUHAUSE

## Sonderthema Dachdecker

### Alles unter Dach und Fach

#### – Dachdeckerei Horst –

Einem Dach wird viel abverlangt: Es muss Wind und Wetter trotzen, Temperaturschwankungen aushalten und Schutz bieten für

Horst finden sich die Fachleute für große und kleine Lösungen rund ums Dach: Von der Planung und Ausführung einer neuen Bestenlose und unverbindliche Dachinspektionen an. Dadurch lassen sich oft kleinere Schäden mit einem überschaubaren Kostenaufwand beheben. Und so verlängert sich die Lebensdauer Ihrer Dachkonstruktion erheblich.

Bei allen Fragen rund ums Dach steht der Dachdecker-Meisterbetrieb Horst als zuverlässiger Ansprechpartner vor Ort zur Verfügung. Das bedeutet kompletten Service aus einer Hand – von Dachdecker-, Zimmermanns- und Spenglerarbeiten bis zum Gerüstbau. Das kleine, leistungsstarke Team verbindet die Vorzüge eines traditionellen Meisterbetriebs mit einem zeitgemäßen Serviceanspruch. Auch in Fragen zur Umwelttechnologie oder neuesten Werkmaterialien werden die Kunden hier umfassend und kompetent beraten.

**Dachdeckerei Horst**  
Pfungstädter Straße 33-35  
64297 Darmstadt  
Telefon 06151-3969770

#### Horst Dachdeckerei

Meisterbetrieb



**Leistungsverzeichnis**  
Steildach  
Flachdach  
Gründach  
Spenglerarbeiten  
Dachfensterneinbau  
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35  
64297 Darmstadt  
Tel. 0 61 51- 39 69 770  
kontakt@dachdeckerei-horst.de  
www.dachdeckerei-horst.de

die Bewohner. Es soll solide gearbeitet sein und außerdem noch gut aussehen. Und das über Jahrzehnte. Bei der Dachdeckerei

dachung bis hin zur Pflege und Wartung älterer Dachkonstruktionen. Als besonderen Service bietet die Dachdeckerei Horst ko-

#### Dächer treiben's auch mal bunt

(akz-o). Dächer sind für immer mehr Bauherren eine ganz persönliche Visitenkarte, die sie über Farbe, Form oder Anordnung der Ziegel individuell gestalten. Die Creaton AG z. B. bietet dafür die wohl umfangreichste Farb- und

Formenvielfalt für eine sehr persönliche Dachgestaltung an. Hier fand auch ein Fußballfan aus dem osthessischen Sinnthal seine „Dachzutaten“. Die Verwirklichung der eigenen Visitenkarte beginnt mit der Be-

ratung beim Dachdecker des Vertrauens. Wer möchte, kann sich seinen ganz persönlichen Entwurf als Unikat vom Hersteller am Computer entwerfen lassen. Mittels professioneller CAD-Zeichnungen entstehen im Farbstudio Muster des eigenen Dachtraumes zunächst auf Papier. Persönliche Vorlieben werden so eins zu eins umgesetzt. Wie die des Schalke-Anhängers aus Sinnthal bei Fulda, der sich Schriftzug und Logo seines Lieblingsvereins auf das Dach holte (Bild). Die Zutaten: Das Tondachziegel-Modell „Futura“ mit edler blauer und weißer „Noblesse“-Glasure. Dieser hochwertige Großflächenziegel mit einem Mindestbedarf von nur 10,8 Ziegeln/m<sup>2</sup> steht für modernste Technik und ein ausgezeichnetes Preis-/Leistungsverhältnis. Die werterhaltende Glasure sorgt dafür, dass Schmutz, Moos und Algen kaum eine Chance haben, sich abzulagern. Das Ergebnis: Sicherheit und eine königsblau-weiß leuchtende Optik ein Dachleben lang. Weitere Informationen auch im Internet unter [www.creaton.de](http://www.creaton.de).



HOLZBAU GMBH  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- NEU! PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-95 4 9 53 · Fax: 95 4 9 5 2  
[www.holzbau-daechert.de](http://www.holzbau-daechert.de)

Karl Heinz und Wolfgang  
**HÖHNE** GbR  
Dachdeckermeister

Steildächer  
Flachdächer  
Abdichtungen  
Fassadenverkleidungen  
Photovoltaik

Weiterstädter Straße 47  
64291 DA-Arheilgen  
**06151 - 372533**  
info@hoehne-bedachungen.de · [www.hoehne-bedachungen.de](http://www.hoehne-bedachungen.de)

#### – Karl Heinz und Wolfgang Höhne GbR –

„Wir führen unseren Familienbetrieb in der vierten Generation und sind mit dem Dachdeckerhandwerk aufgewachsen.“ Dass hier Leidenschaft für das Handwerk und ein riesiges Fachwissen zusammenkommen, merkt man, wenn man mit den Betriebsinhabern Karl Heinz und Wolfgang Höhne spricht.

2009 gilt, fordert für alle Neubauten im Wohn- und Nichtwohngebäudebereich, dass mindestens 15 Prozent des Wärmeenergiebedarfs durch solarthermische Anlagen oder mindestens 50 Prozent durch feste Biomasse wie Holzpellets oder Umweltwärme – zum Beispiel durch Wärmepumpen – gedeckt werden. Eine mögliche Umset-

zung dieses Gesetzes ist eine Photovoltaikanlage. Aber auch bei einer Dachsanierung sollte geprüft werden, ob eine Photovoltaikanlage sinnvoll ist. Die Dachdeckermeister stehen mit ihrem Fachwissen bereit, um Dachneigung, Verschattungen der Anlage durch Bäume, oder einfach die Tragkraft des Daches zu ermitteln und in die Planung



#### Für alle Dachdeckermauerschlosserkeruere. Und alle anderen. Der „HandwerksCrafter“.

Einer, der es allen recht macht: hoher Nutzen, geringe Kosten. Der „HandwerksCrafter“ aus unserer „Handwerksfamilie“ bietet nicht nur viel Platz, sondern auch attraktive Aktionsausstattungen, zu denen weitere Sonderausstattungen individuell ausgewählt werden können.\* Überzeugen Sie sich selbst bei einer Probefahrt und erfahren Sie mehr. Wir freuen uns auf Sie.

#### Monatliche Leasingrate 299,- €\*\*

(Laufleistung 10.000 km/Jahr, Laufzeit 60 Monate, ohne Sonderzahlung)  
Für den Crafter Kastenwagen mit 2,5-l-Motor und 80 kW (Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 12,0/außerorts 8,2/kombiniert 9,6, CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km): kombiniert 252).

\*Das Angebot gilt ausschließlich für Gewerbekunden und ist zeitlich begrenzt. Für detaillierte Informationen, auch zum Aktionsende, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. \*\*Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Nutzfahrzeuge

### WIESTAUTOHÄUSER

Zentrum für Nutzfahrzeuge und Freizeitmobilien

Darmstadt · Riedstraße 5 · Telefon (06151) 864-200 · Internet + E-Mail: [www.wiest-autohaeuser.de](http://www.wiest-autohaeuser.de)



einer Photovoltaikanlage einfließen zu lassen. Nicht jedes Modul ist für jedes Dach geeignet und nicht jedes Dach ist für eine Solaranlage geeignet. Ehrliche Beratung ist einer der Bausteine, mit denen die Brüder Höhne Ihre Kunden überzeugen, nicht nur, wenn es um Photovoltaik geht.  
**Karl Heinz und Wolfgang Höhne GbR**  
Weiterstädter Straße 47  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151-372533



# IHR ZUHAUSE

## Sonderthema Dachdecker

### Alles unter Dach und Fach

#### – Georg Schmidt & Söhne GmbH –

Das Dach ist die „Krone“ eines Hauses – entscheidend für das Erscheinungsbild, die Schönheit, aber auch für die Werterhaltung

zen Hauses. Die Dachdeckerei Georg Schmidt & Söhne GmbH in Darmstadt ist kompetenter Ansprechpartner für das gesamt-

ne ein zuverlässiges Gesamtkonzept an – von der Auswahl der Materialien über Innenausbau, Wärmedämmung und Abdichtung bis zu Dachbegrünung und Solartechnik.

Die fachgerechte Ausführung ist immer die Grundlage für die Wirtschaftlichkeit einer Baumaßnahme, die vor allem auch von einer dauerhaften Nutzung abhängt. Schmidt & Söhne bietet umfassende Gewährleistung für die ausgeführten Arbeiten – die Verantwortung hierfür steht beim Meisterbetrieb ganz oben an. Der Kunde kann sich darauf verlassen, dass die Facharbeiter ganz genau hinsehen, bevor sie ans Werk gehen. Erst nach genauer Analyse werden die erforderlichen Maßnahmen empfohlen.

Die Dachdeckerei Schmidt & Söhne steht mit ihrem Fachwissen

und dem Engagement eines Dachdecker-Innungsbetriebes gerne für individuelle Fragen zur Verfügung. Denn eine sorgfältige und umfassende Beratung ist für die Zufriedenheit der Kunden auf Jahre hinaus wichtig. Die Auftragsvergabe an einen Innungsbetrieb des Dachdeckerhandwerks ist für den Kunden darüber hinaus ein guter Schutz vor unseriösen Anbietern.

Vorabinformationen für Interessenten sind auf der Internetseite der Georg Schmidt & Söhne GmbH unter [www.schmidt-soehne.de](http://www.schmidt-soehne.de) zu finden. Individuelle Anfragen werden gerne telefonisch unter 06150-7391 oder per Mail [dach@schmidt-soehne.de](mailto:dach@schmidt-soehne.de) beantwortet.

**Georg Schmidt & Söhne GmbH**  
Erzhäuser Straße 38  
64291 Darmstadt  
Telefon 06150-7391

#### Die „fünfte Fassade“ schützt Haus und Umwelt

(akz). Kein anderer Gebäudeteil ist der Witterung so stark ausgesetzt wie das Dach und wenn die „fünfte Fassade“ des Hauses nicht mehr in Ordnung ist, können alle anderen Bauteile in Mitleidenschaft gezogen werden. Die Vielfalt der Dachbaustoffe ist riesengroß – vom klassischen Kleinformat bis zum Großflächenziegel, von Naturrot bis Schwarz, aus Ton oder Beton. „Immer mehr Eigentümer entscheiden sich für umwelt-aktive Dachsteine, die Schadstoffe aus der Luft neutralisieren“, berichtet Dachdeckermeister Oliver Kortendieck von den Dachziegelwerken Nelskamp. In deren Oberfläche („ClimaLife“) ist Titandioxid eingemischt, das wie ein Katalysator Schadstoffe, z.B. gesundheitsgefährdende Stickoxide, in ungefährliche Substanzen umwandelt. Die neuen Dachsteine sind außerdem so glatt, dass Moose und Flechten kaum noch anhaften. Es genügt schon ein stärkerer Regen und das Dach bleibt lange sauber. Wenn der Dachstuhl noch in Ordnung ist, die alte Eindeckung aber nicht mehr, stehen so genannte „Sanierungsziegel“ zur Verfügung. Sie brauchen keine millimetergenaue Unterkonstruktion und gleichen Maßungenaugigkeiten des Dachstuhls aus. „Der Dachhandwerker braucht auch weniger Verlegezeit“, stellt Kortendieck fest. „Für Arbeiten auf dem Dach sollte immer eine Fachfirma beauftragt werden“, rät Kortendieck. Gerade am Dach ist Fachwissen gefragt – und schon ein kleiner Fehler beim Eindecken kann sich schnell rächen. Kein Bauherr deckt sein Dach selbst, aber er sollte schon verstehen, was der Profi „da oben“ tut. Hier hilft ein neues Dach-Lexikon auf der Website [www.nelskamp.de](http://www.nelskamp.de). Es erläutert mehr als 150 Fachbegriffe – ein ABC für Bauherren. Bilder und Grafiken ergänzen die Erläuterungen.

**Georg Schmidt & Söhne GmbH**  
DACH INNING  
[www.schmidt-soehne.de](http://www.schmidt-soehne.de)  
**Dachdeckermeister**  
Erzhäuser Straße 38 · 64291 Darmstadt  
Telefon 06150/7391 · Telefax 06150/6347  
E-Mail: [dach@schmidt-soehne.de](mailto:dach@schmidt-soehne.de)

eines Gebäudes. Denn ein Dach erfüllt nicht nur gestalterische Aufgaben. Der abgestimmte Aufbau seiner vielfältigen Schichten ist unerlässlich für die Schaffung eines angenehmen Wohnklimas und die Langlebigkeit des gan-

te Dach mit all' seinen Bestandteilen. 1923 gegründet, kann der anerkannte Innungsbetrieb auf fast 90 Jahre Erfahrung zurückblicken. Als Fachbetrieb für Dach, Wand und Abdichtungstechnik bietet die Firma Schmidt & Söh-

#### Tropfenbildung am Dachfenster

(spp-o). Lüften und die richtige Temperatur am Fenster können Kondenswasser verhindern. Die Ursache für die Tropfen am Fenster ist meist in der Raumluft enthaltenes Wasser, das sich an der kühleren Fensterscheibe ablagert.

Maßgeblich für die Entstehung sind Temperatur und Feuchtigkeit der Raumluft im Bereich des Dachfensters. Je wärmer die Luft ist, desto mehr Wasser kann sie aufnehmen. Sinkt die Temperatur, kann es sein, dass die Luft die Feuchtigkeit als Kondenswasser wieder abgibt. In einer Wohnung tritt diese physikalische Gesetzmäßigkeit häufig zuerst an den Fenstern auf. Der Grund dafür ist, dass die Feuchtigkeit als erstes an den kältesten Stellen auskondensiert.

#### – Gebrüder Müller –

Auf die Erfahrung von vier Generationen kann der Dachdecker-Meisterbetrieb Gebr. Müller in Bessungen zurückblicken, der im Jahr 1863 gegründet wurde. Im Jahr 2004 übernahm der derzeitige

in heimischen Gefilden – Darmstadt, Eberstadt, Mühlthal und an der vorderen Bergstraße – zu finden.

Doch auch hoch über Bessungen ist das geschulte Team unter-

**GEBR. MÜLLER**  
DACHDECKER - MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Ge gründet 1863

Klappacher Straße 84  
64285 Darmstadt  
Tel.: 06151/66 14 42  
Fax: 06151/136 02 48  
Mobil: 0170/776 45 84

tige Firmeninhaber Ulrich Müller den Familienbetrieb, in dem derzeit drei Mitarbeiter tätig sind. Fachgerecht ausgeführt werden hier sämtliche Arbeiten rund ums Dach – von Kleinreparaturen über die komplette Dacheindeckungen bis hin zur Restaurierung von Altbauten. Auch die Renovierung von Fassaden oder Spenglerarbeiten werden selbstverständlich übernommen. Die zufriedene Kundschaft der Dachdeckerei Müller ist vor allem

wegs: So wurde zum Beispiel das Dach der „Ludwigsklausen“ schnell und fachgerecht neu abgedichtet, nachdem Sturm „Emma“ im März 2008 über die Ludwigshöhe gefegt war. Ein weiteres Referenzobjekt, die Glaserei Schad, steht direkt an der Brunnebütt in der Bessunger Straße.

**Gebrüder Müller**  
Klappacher Straße 84  
64285 Darmstadt  
Telefon 06151-661442



# Freistoß fürs eigene Zuhause.

### LBS-Bausparen: weltmeisterlich gut!

**Aktionswochen vom 1. – 19. Juni 2010**  
in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt!  
Jetzt informieren und den „Heimvorteil“ nutzen! • [www.sparkasse-darmstadt.de](http://www.sparkasse-darmstadt.de)



**KLEINANZEIGEN**

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Mundart- Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

Lehramts-Studenten geben professionell  
**Nachhilfe im Einzelunterricht:**  
[www.pupilsheip.de](http://www.pupilsheip.de) - Tel. 06151-4297370

**Jazzkonzert der Schülerbands**

DARMSTADT (psd). Das Kulturamt der Wissenschaftsstadt Darmstadt richtet am 25. Mai um 19.30 Uhr in der Orangerie das 22. Jazzkonzert der Darmstädter Schülerbands und des Schuldorfs Bergstraße aus. Teilnehmen werden die Justus-Liebig-Schule, Bertolt-Brecht-Schule, Edith-Stein-Schule, Viktoriaschule und das Schuldorf Bergstraße. Der Eintritt ist frei.

**TENNIS FÜR JEDER-MANN**

[www.tennisanlage-keppsteinviessen.de](http://www.tennisanlage-keppsteinviessen.de)

Tel. 0 61 54/8 25 82

**Bessung Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Schnelle Medienverteilung  
61381 Friedrichsdorf

**Erscheinungsweise:**  
14täglich freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene  
Daten im Rahmen der  
Geschäftsbeziehungen und  
verarbeiten diese innerhalb  
unseres Unternehmens.  
Diese Mitteilung erfolgt in  
Erfüllung der gesetzlichen  
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen  
wir je nach vorhandenem  
Platz; Kürzungen behalten wir  
uns vor. Für die Gestaltung  
und Ausführung von Text und  
Anzeigen Urheberrecht beim  
Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

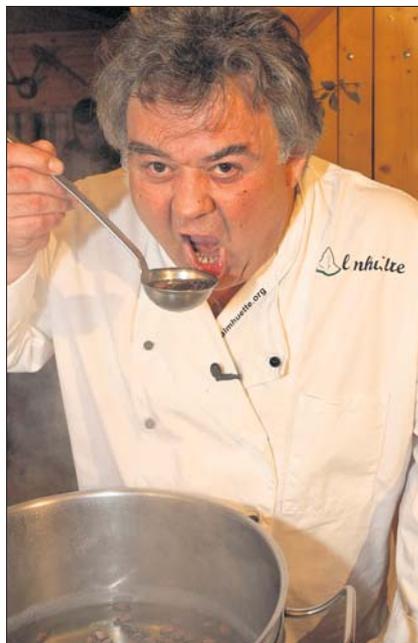
**14. Pfingstmarkt auf Schloß Alsbach**

ALSABACH (ng). Zum 14. Pfingstmarkt für Kunst und Handwerk lädt der Historische und kulturelle Förderverein Schloß Alsbach e.V. vom 22. bis 24. Mai ein. In diesem Jahr zeigen Künstler und Handwerker ihre Arbeiten in mittelalterlichen Ambiente und bieten diese zum Verkauf an. Geöffnet ist der Markt morgen (22.) von 15-21 Uhr, am Pfingstsonntag (23.) von 1 -21 Uhr und am Pfingstmontag (24.) von 12-19 Uhr. Ein Pendelbus bringt die Besucher von der Haltestelle an der Melibokusschule kostenlos zum Schloß und zurück, da die Zufahrt gesperrt ist. Nur Behinderte mit Ausweis dürfen zum Schloß fahren. Der Eintritt beträgt 6 Euro (Kinder bis 5 Jahre frei), gewandete berappen 3 Silberlinge, Kinder bis 12 Jahre 3 Euro. Parkmöglichkeiten bestehen an der Melibokusschule und an der Straßenbahnhaltestelle zu nutzen wo der kostenlose Pendelbus für die Gäste



bereit steht. Zum Schloss geht es zu jeder vollen und halben Stunde, zurück zur Busschleife viertel vor und viertel nach. Für mittelalterliche Unterhaltung sorgen die Spielleute von Mabakus, Benni der Gaukler sowie Denis der Hofnarr zu Rodenstein. Auch in diesem Jahr wieder dabei: der Minnesänger des Jahres 2009, Knud Seckel. Auch tagt das Gericht zu Alsbach. Hier werden kleinere Vergehen wie das Weinpanschen und auch schwerwiegende Taten wie der Diebstahl eines Schweins oder Hexerei verhandelt. Für Kinder gibt es ein Marionetten-Theater, Edelsteinschürfen und Kerzenziehen am Vereinsstand der Rittergruppe. 30 Aussteller bieten Glas, Schmuck, Filzwaren, Leinen, Töpferwaren, Glas und Edelsteine und allerlei Kulinarisches oder gar herrlich Massagen von der Baderin an. Der Erlös der Veranstaltung dient der Erhaltung der Burganlage.

**Gaumenkitzel in der „Almhütte“**



**MAHLZEIT! Wo sonst schon mal Exotisches wie Wüstenheuschrecken oder Gigantisches wie das größte Schnitzel der Welt auf den Teller kommen, wurde am Montag (17.) sozusagen regionale Küche gereicht. Diesmal waren es Maikäfer, die der Eberstädter „Almhütten“-Wirt Erwin (Bild) als Gaumenkitzel servierte. Wikipedia meint dazu: „Maikäfersuppe gehört zu den wenigen in Europa verbreiteten Insektengerichten und war bis Mitte des 20. Jahrhunderts zumindest in Deutschland und Frankreich geschätzt. Der Geschmack soll an Krebsuppe erinnern.“ So kann man dann der drohenden Maikäferplage in Südhessens Wäldern vielleicht mit dem Kochlöffel statt mit der Chemiekeule Herr werden ... (Bild: Ralf Hellriegel)**

**„OrtArt“ im Bürgerzentrum**



DIE KÜNSTLER der Gruppe „OrtArt“ zeigen in ihrer zweiten Jahresausstellung Malerei, Objekte und Skulpturen im Foyer des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt, Ober-Ramstädter Straße 2. Die Vernissage ist am 1. Juni um 18 Uhr. Es musiziert die Gruppe AygenArt. Die Arbeiten, die durch verschiedene Techniken, Materialien und Themen sehr vielseitig sind, können bis zum 6. Juni während der Öffnungszeiten des Bürgerzentrums und am 3., 5., und 6. Juni von 14-18 Uhr besichtigt werden. (Bild: Th. Paul)

**RÜCKBLICK**

4. Juni 1950  
Erstes Darmstädter  
Seifenkistenrennen in der  
Wilhelminenstraße



**halbNeun Theater**

Sandstraße 32 · Darmstadt  
Telefon: 0 61 51/2 33 30  
[www.local-pages.de/halbneun-theater](http://www.local-pages.de/halbneun-theater)  
Abendkasse ab 19.00 Uhr  
sonntags ab 18.00 Uhr

**JUNI 2010**

Freitag, 4. Juni, 20.30 Uhr  
**MATHIAS TRETTNER**  
„Staatsfeind Nr. 11“

Samstag, 5. Juni, 20.30 Uhr  
**IRIS STROMBERGER**  
„Ich liebe dich,  
kann ich nicht sagen“

Freitag, 11. Juni, 20.30 Uhr  
**KABARETT KABBARATZ**  
„Wir wissen alles –  
es nutzt leider nichts“

Samstag, 12. Juni, 20.30 Uhr  
und Sonntag, 13. Juni, 19.30 Uhr  
**SIMON & GARFUNKEL**  
**REVIVAL BAND**  
„Feel'n' groovy“

**VORVERKAUF:**  
Deutsches Reisebüro,  
Tel.: 0 61 51/2 97 40  
Ticketshop Luiscancerter,  
Tel.: 0 61 51/2 79 99 99  
FRITZ tickets & more,  
Tel.: 0 61 51/27 09 27

**MERCK**

**Ohlebach-Theater**

Wir spielen im Herbst 2010  
**Tote laufen nicht davon**  
Kriminalkomödie von Wilfried Reihner  
Kartenreservierung im Internet: [www.ohlebach-theater.de](http://www.ohlebach-theater.de)

**Kindertag im Carree für Kriegswaisen im Kongo**

DARMSTADT (ng). Die Internationale Kinderhilfe Deutschland lädt am 26. Mai um 11-17 Uhr zum CFI-Kindertag ins Carree in Darmstadt ein. Neben einem bunten Rahmenprogramm mit Hüpfburg, Kinderschminken, Ballonmodellage, Dosenwerfen, Glücksrad, Popcorn, ein Flohmarkt und vielem mehr, gibt es auch auf der Bühne einiges zu Hören und zu sehen. Von 12.30-13.30 Uhr unterhält Clown Tilo das junge Publikum, von 14-14.45 Uhr ist Kinderliedermacher Michel Suljic mit seiner Band zu Gast, von 15.15-15.55 Uhr gibt es Kasperltheater mit „G. Herbert and Friends“ und von 16.15-17 Uhr ist noch einmal Michel Suljic zu hören. Auch die Polizei und die Johanniter-Unfall-Hilfe sind anwesend und stellen sich den neugierigen Fragen der Kinder. Der Erlös der Veranstaltung aus Spenden, dem Verkauf von Kaffee und Kuchen, dem Flohmarktes sowie der Unterstützung zahlreicher Sponsoren kommt einem Kinderdorf im Kongo zugute, in dem Bürgerkriegswaisen eine neue Familie und ein neues, sicheres Zuhause gefunden haben.

**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**75 Jahre „Autohaus am Prinzert“**



ZUM 75-JÄHRIGEN BESTEHEN kann man das Autohaus am Prinzert in diesem Jahr beglückwünschen. 1935 wurde es als „Autohaus Stüber“ gegründet, damals mit den Fabrikan DKW, Horch und BMW. Inzwischen ist das Autohaus am Prinzert an zwei Standorten in Darmstadt vertreten (Heidelberger Straße 55-61 und Otto-Röhm-Straße 65) und hat die Marken Mitsubishi, Subaru, Honda, Chrysler, Jeep, Nissan und Dodge im Programm. Auch die Industrie- und Handelskammer Rhein Main Neckar würdigte das Firmenjubiläum. Am 11. Mai überbrachte der Leiter des Geschäftsbereichs Zentrale Dienste, Hans-Heinrich Benda, den Geschäftsführern Alexander Schwab (M.) und Armin Karimi (r.) neben der Jubiläumsurkunde selbstverständlich auch die allerbesten Glückwünsche zum langjährigen Bestehen. (Bild: Ralf Hellriegel)

**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** info@ralf-hellriegel-verlag.de  
**Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



## TERMINKALENDER

### BESSUNGEN

3.-6.6. Darmstädter Go-Tage  
10+17.6., 15-17h Eis selbst machen

**Ev.-Freikirchl. Gemeinde DA**  
20.5., 30.5., 6.6., 10h Gtd./Ki-Gtd.



### ALLGEMEINES

#### SPD OV Bessungen

21.5., 18h, Jahnsaal Comedy  
Hall, Treffen des Unterausschuss  
„Neue Medien“, mit B. Zyprios

#### TAP – Die Komödie

21./22.5., 26.-29.5. 20.15h,  
23./30.5. 18h „Die Maus“  
22.5., 15.30h „Meister Eder“  
23./30.5. 11h, 29.5. 15.30h  
„Das Sam“  
24.5., 11h „Lauras Stern“

#### Ev. Paulusgemeinde

23.5., 10h Abendmahls-gtd.  
24.5., 17h Ökum. Gtd. Orangerie  
30.5., 10h Gottesd. + Kindergtd.  
6.6., 10h Gottesdienst



### KULTURELLES

#### Bessunger Jagdhofkeller

23.5., 20h Landes-Jugend-Jazzorch.



### KIRCHLICHES

#### Ev. Andreasegemeinde

23.5., 10h Pfingstgottesdienst  
24.5., 10h Ökum. Gottesd.  
17h Ökum. Gtd. i.d. Orangerie  
28.5., 10.15h Gottesdienst  
30.5., 10h Gottesdienst  
6.6., 10h Gottesdienst

#### Ev. Petrusgemeinde

sonntags 10h Gottesdienst

#### Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. So 10h Kindergtd.

### DARMSTADT



### ALLGEMEINES



## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daechert-online.de

## Reiner Dächert Immobilien

#### Bessunger Knabenschule

24.5., 20h Pfingstkonzert der  
Darmstädter Big Band feat.  
28.5., 20h Konzert mit Heinz  
Chaouli und Gästen  
29.5., 20.30h Nokoko Ye – tra-  
ditionelles Trommeln & Tanzen  
2.6., 20h 47MillionDollars – CD-  
Release-Konzert  
3.6., 18h Sommerfest der Jazz-  
& Pop-School  
4.6., 20h Theater Chawwe-  
rusch: „Sein oder Nichts sein“  
5.6., 20.30h Jazz mit J. Wuchner

#### Comedy Hall

21./22.5., 24.-29.5., 31.5. „Hin-  
ter-Hof-Story“  
1.-5.6., 7.-10.6. „Siegfried“

#### House of Blues

21.5., 21h Barney Gumble Band  
22.5., 21h The Blue Onions  
28.5., 21h Eamonn McCormack  
29.5., 21h Company of blues

#### Int. Waldkunstzentrum

29.5., 14h Führung zu Joachim  
Kuhlmanns „Pont de Vue“,  
Treppf. Ludwigsturm

#### Jazzinstitut Darmstadt

28.5., 20.30h Jam Session

#### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten  
21.+28.5., 15-17h Experimente  
rund ums Fliegen (6-12 J.)  
26.5., 14-17h Tanz mit Gesang  
26.5., 19h „Mayflower“ 29.5.,  
14-17h Kinderflohmarkt auf der  
Minigolf-Anlage P.-Emil-Garten

### Darmstädter Grenzgang: Ab in den Süden

DARMSTADT (ng). Der südliche Teil Darmstadts ist in diesem Jahr  
Ziel des Grenzgangs, zu dem die Stadt Darmstadt am 12. Juni ein-  
lädt. Startpunkt ist die Gabelung Kühruhweg und Hetterbachweg  
in Eberstadt, von der aus die südliche Stadtgrenze abgewandert  
wird. Nach dem Startsignal durch die Jagdhornbläser führt der  
Weg auf den Prinzenberg, vorbei an Melitabrunnen und Waltherste-  
ich entlang der Grenze nach Mühlthal. Der weitere Weg führt an



Goetheteich und -felsen vorbei und schließlich über den „Plane-  
nweg“ zur Ludwigshöhe, auf der die Schlussrast stattfindet. Um  
zum Startpunkt zu kommen, werden ab 10 Uhr von der Haltestel-  
le Luisenplatz Straßenbahnen der Linien 7 und 8 (Richtung Eber-  
stadt/Alsbach) im 7,5-Minuten-Takt eingesetzt. Ausstieg ist an der  
Haltestelle „Carl-Ulrich-Straße“. Von dort führt ein kurzer Fuß-  
marsch über die Carl-Ulrich-Straße zum Startpunkt.  
Von der Schlussrast auf der Ludwigshöhe fahren ab 14.30 Uhr Pen-  
delbusse im 20-Minuten-Takt zur Warthehalle Eberstadt bzw. in die  
Innenstadt. Teilnahmekarten für den Grenzgang sind im Bürger-  
informationszentrum am Luisenplatz sowie in den Bezirksverwal-  
tungen und den Bürgerbüros erhältlich. (Bild: Ralf Hellriegel)

### halbNeun-Theater

s. Anzeige auf Seite 7

### EBERSTADT



### ALLGEMEINES

#### ASB

22./29./31.5., 5./12.6., 8-16 Uhr  
Lebensr. Sofortmaßnahmen  
31.5./1.6., 8-16h Erste-Hilfe  
2.6., 8-16h E-H Betriebsh.  
12.6., 9-18h Erste-Hilfe für akut  
erkrankte u. verletzte Kinder  
13.6., 9-12h Erste-Hilfe am Hund  
Alle Kurse in der ASB-Lehrret-  
tungswache, Pfungstädter Str.  
165, Anmeldung 06151-5050

#### Odenwaldklub OG Eberstadt

22.5. Sportliche Wanderung  
rund um Ernstthofen (35 km),  
Info 06257-61326  
24.5. Deutscher Mülhentalag  
Info 06151-592181  
6.6. In den Schwarzen Bergen,  
Info 06154-5913



### KIRCHLICHES

#### Ev. Christuskirchengem.

23.5., 10h Gtd. mit dem Eber-  
städter Gospelchor  
24.5., 10.30h Ökumenischer  
Gottesdienst in St. Josef  
30.5., 10h Gtd. m. Konfirmation  
6.6., 10h Konfirmationsgtd.

### Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

#### Kath. Kirche St. Georg

21.5., 17.30h Rosenkranz,  
18h Eucharistiefieier  
23.5., 10.30h Eucharistiefieier  
24.5., 10.30h Eucharistiefieier  
28.5., 17.30h Rosenkranz,  
18h Eucharistiefieier  
30.5., 10.30h Erstkommunion  
18.30h Eucharistiefieier  
6.6., 10.30h Eucharistiefieier

#### Kath. Pfarrgemeinde St. Josef

22.5., 17.30h Beichte,  
18.30h Vorabendmesse  
23.5. 9.30h Eucharistie + Kgt.  
24.5., 10.30h Ökum. Gtd.  
29.5., 17.30h Beichte,  
18.30h Vorabendmesse  
30.5., 9.30h Eucharistie + Kgt.

### HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



### KIRCHLICHES

#### Ev. Matthäusgemeinde

23.5., 10h Gottesdienst  
24.5., 10h Gtd. mit Abendmahl  
30.5., 10h Gottesdienst  
6.6., 11h Faimgtd. z. Sommerfest

### MÜHLTAL



### ALLGEMEINES

#### St. Michael N.-Ramstadt

23.5., 6h Euchar. Anbetung,  
7h Rosenkranz, 7.30h Laudes,  
10.45h Hl. Messe,  
16.15h Beichtgelegenheit,  
17h Vesper mit sakr. Segen  
30.5., 10.45h Hl. Messe  
4.6., 16h Rosenkranz  
5.6., 10h Hl. Messe Lazarusk.,  
10.45h Hl. Messe Kindergottes-  
dienst + Kirchencafé



## WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
◆ Ärztlicher Notdienst	06151-89 66 69
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 80 73
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 24 23
◆ Bürgerbüro West	06151-3 91 28 80
◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Frauenhaus	06151-37 68 14
◆ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17-0
◆ Gesundheitsamt	06151-33 09-0
◆ Giftnotrufzentrale	06131-192 40
◆ Kinderschutzbund	06151-2 10 66 u. 2 10 67
◆ Krankentransport	06151-192 22
◆ Medikamentennotdienst	0800-192 12 00
◆ Notdienst der Elektro-Innung	06151-31 85 95
◆ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
◆ Polizeinotruf	110
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◆ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
◆ VdK – OV Darmstadt	06151-42 64 76
◆ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

**WER WEITER DENKT, KAUFT IM GUTEN FACHGESCHÄFT!**

**ENERGIE SPARER!**  
Energie-Effizienzklasse A

**SIEMENS Outdoor Winner varioPerfect Wäschvollaumat**  
7 kg Fassungsvermögen  
1400-400 U/min  
Strom 1,05 kWh, Wasser 47 l im Label-/Normprogramm  
varioPerfect: zeit- oder energie-optimierte Programme mit perfektem Wäschergebnis

**€ 499,-**  
Abholpreis

**Wir sind anders!**

**ELEKTROLAND ROSSDORF**

In den Leppsteinswiesen 5  
64380 Rossdorf  
Tel.: 06154 / 637990  
Öffnungszeiten:  
MO bis FR 9-19 Uhr und SA 9-15 Uhr  
[www.elektroland-rossdorf.de](http://www.elektroland-rossdorf.de)

### DRK

Anmeldung ☎ 06151/281295  
„Lebensrettende Sofortmaß-  
nahmen“, jeden Samstag: Seh-  
test ab 8h, Kurs von 8.30-15h,  
1. und 3. Mittwoch im Monat:  
Sehtest ab 14h, Kurs von 14.30-  
21h, Mornewegstr. 15



### KULTURELLES

#### das waben

21.5. Meet the Peeps mit DJ Phork D  
22.5. Per Anhalter durch die 80s  
+ 90s mit DJ Peter Gräber  
23.5. Pfingsten mit Shamir+Macco  
27.+29.5. Be2gether – Schloss-  
grabenfest aftershowparty

### Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

23.5., 10h Gottesdienst,  
10-11.30h Kindergtd. (ab 4 J.),  
10-12 Uhr Kindersonntag (ab 8 J.)  
24.5., 10.30h Ökumenischer  
Gottesdienst in St. Josef  
30.5., 10h Gtd. mit Konfirmation

### Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd

23.5., 11h Gottesdienst  
24.5., 10.30h Ökumenischer  
Gottesdienst in St. Josef  
30.5., 11h Gtd. zur Konfirmation

### Ev. Marienschwesternschaft

23.5., 9.30h Messe mit Abendm.  
24.5., 9.30h Messe mit Abendm.  
30.5., 9.30h Messe mit Abendm.  
6.6., 9.30h Messe mit Abendm.

### AWO Mühlthal

26.5., 14.30h „Wir spielen Bingo“  
27.5., 10h Damengymnastik  
13.30h Fahrt nach Östringen  
2.6., 13.30h Fahrt n. Bad Schönborn  
9.6., 14.30h Altenclubnachm.  
10.6., 10h Damengymnastik

**BESSUNGER  
LOKALANZEIGER**

Bürgernah & Heimatweit!

## WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Friedwald- und Bergbestattungen  
Telefon 06151-64705  
Herdweg 6-8 · 64285 Darmstadt  
[www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)

